Phonocar

DVD PLAYER



ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

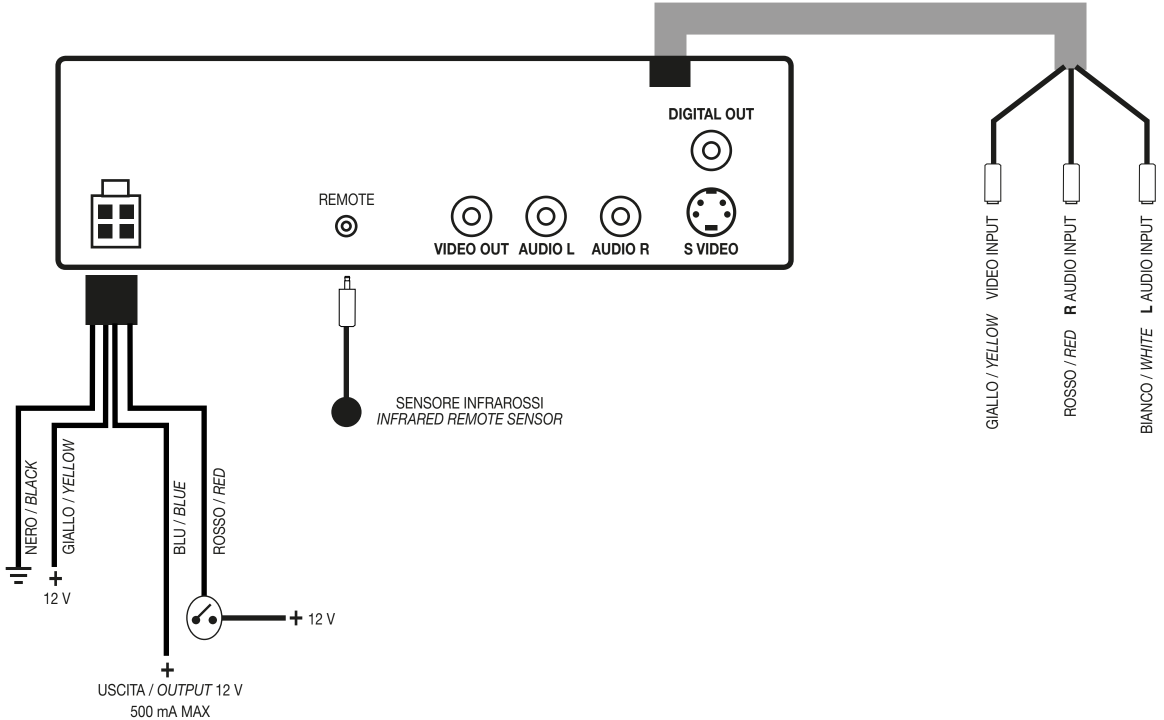
DEUTSCH

ESPAÑOL

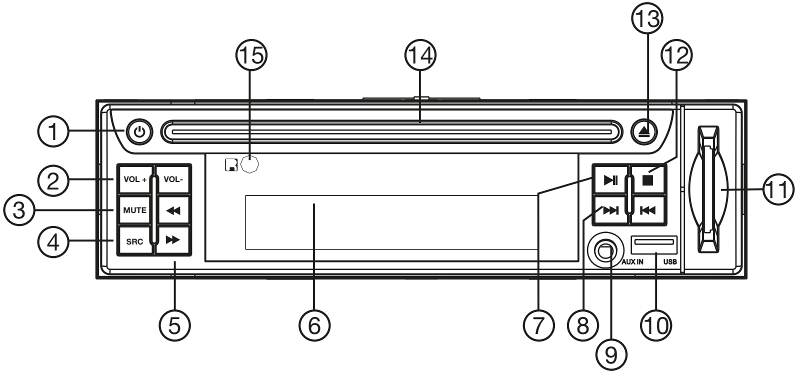
MANUALE ISTRUZIONI • *INSTRUCTIONS MANUAL*
NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI • *GEBRAUCHSANWEISUNGEN*
MANUAL DE INSTRUCCIONES

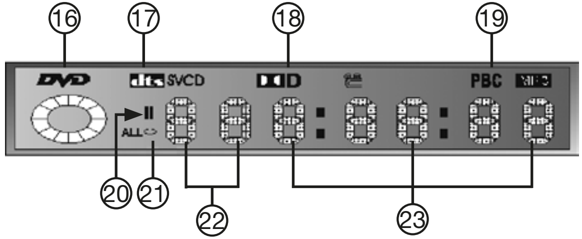
VM 071

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • CONNEXIONS • ANSCHLÜSSE • CONEXIONS



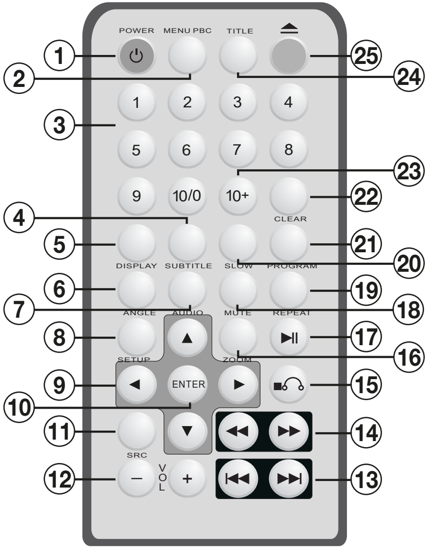
FUNZIONI • FUNCTIONS





1. Accensione/Spegnimento ON/OFF
2. Regolazione volume
3. Mute Silenzia audio
4. SRC Sorgente
5. ◀◀ ▶▶ Avanti / Indietro veloce
6. Display
7. ▶II Play/Pause
8. I◀◀ ▶▶I Traccia precedente / successiva
9. Ingresso AUX-IN
10. Porta USB
11. Slot SD CARD
12. ■ Stop
13. Espulsione disco
14. Feritoia disco
15. Sensore IR
16. Indica la presenza del disco
17. Indicazione registrazione DTS
18. Indicazione registrazione Dolby
19. Simbolo PBC ON/OFF
20. Riproduzione/Pausa
21. Ripetizione Traccia/Capitolo/Disco
22. Capitolo/Brano
23. Tempo Riproduzione ora/minuti/secondi

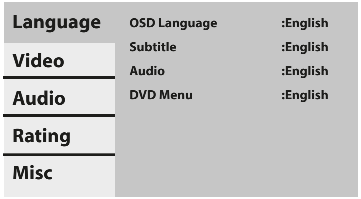
1. *Switch ON/OFF*
2. *Volume adjustment*
3. *Mute*
4. *SRC Source*
5. *◀◀ ▶▶ Fast Forward / Rewind*
6. *Display*
7. *▶II Play/Pause*
8. *I◀◀ ▶▶I Previous / Next Track*
9. *AUX-IN input*
10. *USB-port*
11. *SD Card slot*
12. *■ Stop*
13. *Disc eject*
14. *Disc slot*
15. *IR Sensor*
16. *Indicates the presence of the disc*
16. *Indicates DTS-recording*
17. *Indicates Dolby-recording*
18. *PBC-Symbol ON/OFF*
19. *Reproduction/Pause*
20. *Repeat Track/Chapter/Disc*
21. *Selection Chapter/Track*
22. *Reproduction lasting hours/minutes/seconds*



1. **POWER** Accensione/Spegnimento
2. **MENU DVD**
3. Tasti numerici
4. **SUBTITLE** Sottotitoli **DVD**
5. **DISPLAY** Informazioni riproduzione
6. **ANGLE** Angolo di visione
7. **AUDIO** Informazioni audio e lingua **DVD**
8. **SETUP**
9. ◀ ▶▼▲ Tasti direzionali
10. **ENTER** Conferma
11. **SRC** Seleziona sorgente
12. **VOL+ / VOL-** Regolazione volume
13. |◀◀ ▶▶| Traccia precedente o successiva
14. ◀◀ ▶▶ Avanti / Indietro veloce
15. ■ Stop riproduzione
16. **ZOOM** Regolazione
17. ▶II Riproduzione / Pausa
18. **MUTE** Volume azzerato
19. **REPEAT** Ripetizione traccia
20. **SLOW** Riproduzione rallentata
21. **NON ABILITATO**
22. **NON ABILITATO**
23. **10+** Avanza 10 tracce/Capitoli successivi
24. **NON ABILITATO**
25. ⏏ Espulsione disco

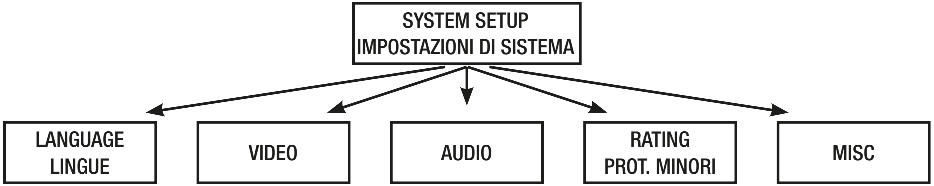
1. ***POWER*** *Switch-on/Switch-off*
2. ***DVD MENU***
3. *Number-keys*
4. ***SUBTITLE DVD*** *Subtitles*
5. ***DISPLAY*** *Playback info*
6. ***ANGLE*** *Viewing Angle*
7. ***AUDIO*** *Audio and language* ***DVD***
8. ***SETUP***
9. ◀ ▶▼▲ *Direction Keys*
10. ***ENTER*** *Confirmation*
11. ***SRC*** *Select Source*
12. ***VOL+ / VOL-***
13. |◀◀ ▶▶| *Previous/Next track*
14. ◀◀ ▶▶ *Fast Forward/Backwards*
15. ■ *Stop playback*
16. ***ZOOM***
17. ▶II *Playback/Pause*
18. ***MUTE***
19. ***REPEAT*** *Repeat track*
20. ***SLOW*** *Slow playback*
21. ***NOT AVAILABLE***
22. ***NOT AVAILABLE***
23. ***10+*** *Move 10 tracks/chapters forward*
24. ***NOT AVAILABLE***
25. ⏏ *Disc eject*

FUNZIONI • FUNCTIONS MENU

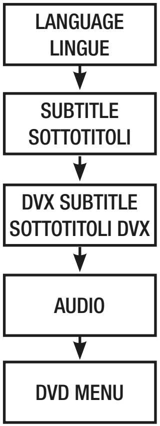


Premere il tasto (SETUP) sul Telecomando.
Utilizzare i tasti ▼ / ▲ per posizionarsi sulla funzione desiderata e premere il tasto ENTER per confermare e SETUP per uscire.

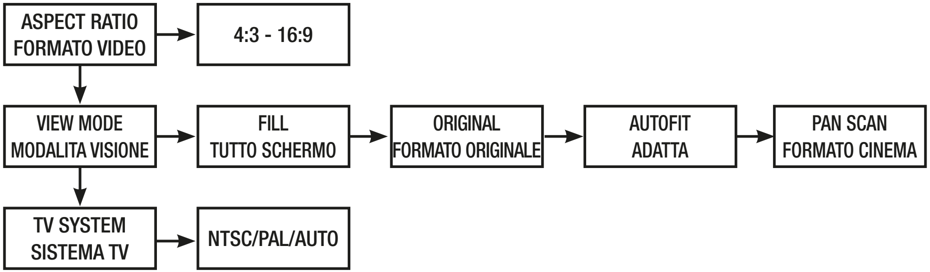
Press SETUP-key on the Remote-Control unit.
Use key ▼ / ▲ to move to the requested function. Now confirm selection by pressing ENTER. To quit, press SETUP-key.



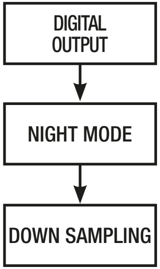
LINGUA • LANGUAGE



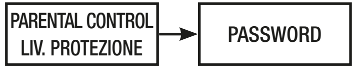
VIDEO



AUDIO



PROTEZIONE MINORI • UNDER-AGE PROTECTION



Prima impostare la password e successivamente regolare il livello di protezione.
Password: impostazione di fabbrica 8888.

At first, introduce Password. Then select the required Protection-Level.
Password predetermined by Manufacturer: 8888.

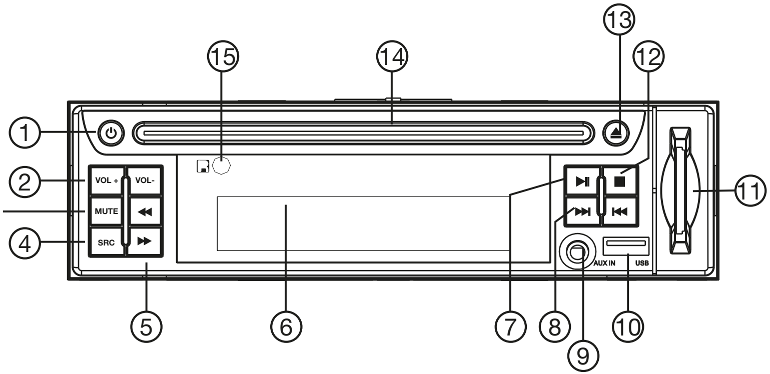
IMPOSTAZIONI VARIE • VARIOUS SETTINGS • MISC

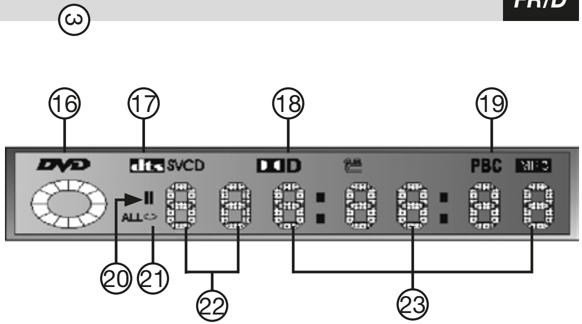


USB/SD CARD

In assenza del disco, inserire il dispositivo USB/SD nell’apposita apertura. Il lettore cercherà automaticamente i file presenti sul supporto.
Nota: il funzionamento USB/SD è valido soltanto per la memoria volatile (flash). I formati compatibili sono: MP3, WMA, MPEG-4.

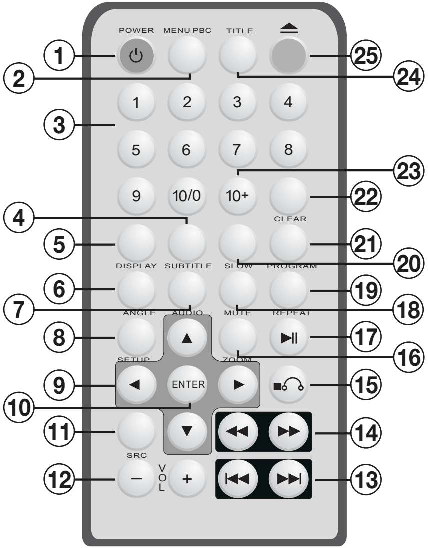
Free from CDs, insert the USB/SD-support into the related Port. The Player will automatically search the files available on the related support.
Please note: *USB/SD-function works only referred to Flash-memory. Compatible Formats: MP3, WMA, MPEG-4.*





1. *Allumage / extinction ON / OFF*
2. *Réglage du volume*
3. *Mute*
4. *SRC Source*
5. ◀◀ ▶▶ Avance / Retour rapide
6. *Afficheur*
7. ▶II *Play/Pause*
8. I◀◀ ▶▶I *Trace Précédente / Successive*
9. *Entrée* AUX-IN
10. *Port USB*
11. *Slot SD Card*
12. ■ *Stop*
13. *Expulsion du CD*
14. *Fente du disque*
15. *Capteur IR*
16. *Indique la présence du disque*
17. *Indication enregistrement DTS*
18. *Indication enregistrement Dolby*
19. *Symbole PBC ON/OFF*
20. *Reproduction / Pause*
21. *Répétition trace/chapitre/CD*
22. *Sélection chapitre/chanson*
23. *Temps de reproduction heure/minutes/secondes*

1. *Ein-/Ausschalten ON/OFF*
2. *Lautstärke-Regelung*
3. *Stummschaltung (Mute)*
4. *SRC Quelle*
5. ◀◀ ▶▶ *Schnell Vorwärts / Rückwärts*
6. *Display*
7. ▶II *Play/Pause*
8. I◀◀ ▶▶I *Stück davor / danach*
9. *AUX-IN-Eingang*
10. *USB-Öffnung*
11. *SD-Öffnung*
12. ■ *Stop*
13. *CD-Auswurf*
14. *CD-Öffnung*
15. *IR-Sensor*
16. *CD-Präsenz-Leuchte*
17. *DTS-Aufnahme im Gange*
18. *Dolby-Aufnahme im Gange*
19. *PBC-Symbol ON/OFF*
20. *Wiedergabe/Pause*
21. *Wiederhole Stück/Kapitel/CD*
22. *Kapitel/Stück*
23. *Wiedergabe-Dauer Stunden/Minuten/Sekunden*

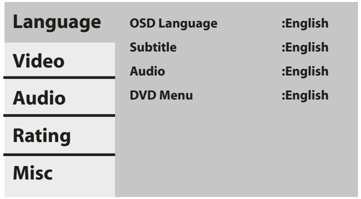


1. **POWER** *Allumage / extinction*
2. ***MENU DVD***
3. *Touches numériques*
4. ***SUBTITLE*** *Sous-titres* ***DVD***
5. **DISPLAY** *Informations reproduction*
6. **ANGLE** *Angle de vision*
7. **AUDIO** *Renseignements et langue audio* ***DVD***
8. ***SETUP***
9. ◀ ▶▼▲ *Touches fléchées*
10. ***ENTER*** *Valide*
11. **SRC** *Sélectionne source*
12. **VOL+ / VOL-** *Reglages volume*
13. ⏮ ⏭ *Trace Précédente/Successive*
14. ◀◀ ▶▶ *Avance/Revient rapide*
15. ■ *Stop reproduction*
16. ***ZOOM*** *Réglage*
17. ▶II *Reproduction/Pause*
18. ***MUTE*** *Volume mis à zéro*
19. ***REPEAT****: Répétition trace*
20. ***SLOW****: Reproduction ralentie*
21. ***Pas disponible***
22. ***Pas disponible***
23. ***10 +*** *Avance de 10 traces / Chapitres successifs*
24. ***Pas disponible***
25. ⏏ *Expulsion CD*

1. ***POWER*** *Einschalten/Ausschalten*
2. ***MENU DVD***
3. *Nummern-Tasten*
4. ***SUBTITLE DVD****-Untertitel*
5. ***DISPLAY*** *Wiedergabe-Infos*
6. ***ANGLE*** *Sichtwinkel*
7. ***AUDIO*** *Audio-Infos und DVD-Sprache*
8. ***SETUP***
9. ◀ ▶▼▲*Pfeil-Tasten*
10. ***ENTER*** *= Bestätigung*
11. ***SRC****: Quellen-Wahl*
12. ***VOL+ / VOL-*** *Lautstärke-Regelung*
13. ⏮ ⏭ *Stück davor / danach*
14. ◀◀ ▶▶ *Schnell Vorwärts / Rückwärts*
15. ■ *Wiedergabe stoppen*
16. ***ZOOM*** *Einstellung*
17. *Wiedergabe/ Pause*
18. ***MUTE*** *Stummschaltung*
19. ***REPEAT*** *Stück wiederholen*
20. ***SLOW*** *Langsame Wiedergabe*
21. ***NICHT AKTIVIERT***
22. ***NICHT AKTIVIERT***
23. ***10****+ 10 Stücke/Kapitel davor/danach*
24. ***NICHT AKTIVIERT***
25. ⏏ *CD-Auswurf*

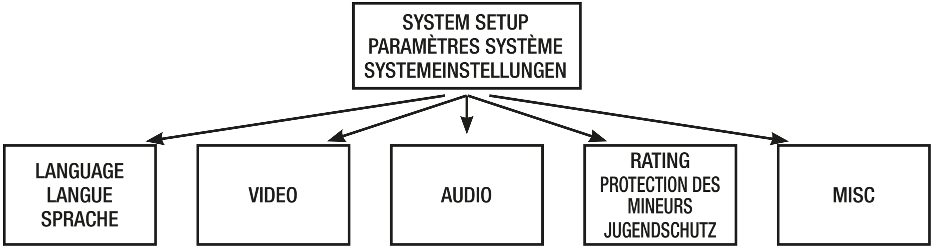
FONCTIONS MENU • MENÜ-FUNKTION

FR/D

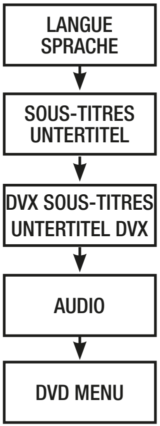


Appuyer la touche (SETUP) sur la télécommande
Se servir des touches ▼ / ▲ pour se placer sur la fonction désirée et appuyer la touche ENTER pour confirmer et SETUP pour sortir.

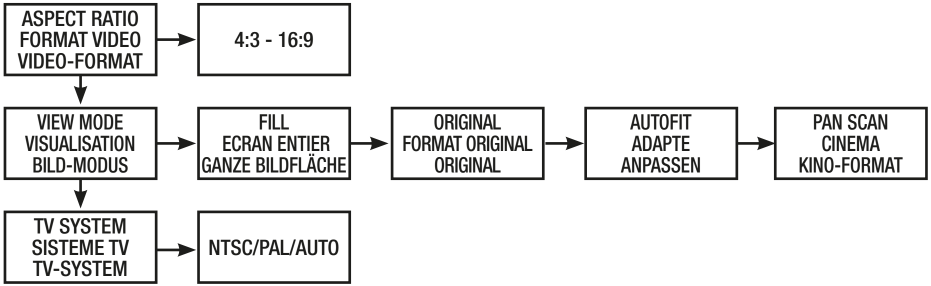
SET-UP-Taste auf der Fernbedienung drücken
Mit den Tasten ▼ / ▲ auf die gewünschte Funktion gehen. Um die Wahl zu bestätigen, ENTER drücken. Dann SETUP drücken, um Stellung wieder zu verlassen.



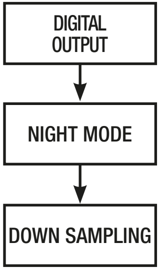
LANGUE • SPRACHE



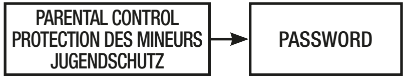
VIDEO



AUDIO



PROTECTION DES MINEURS • JUGENDSCHUTZ



Tout d'abord régler le mot de passe et successivement le niveau de protection
Mot de passe: réglage d'origine 8888

Erst Passwort eingeben. Dann die gewünschte Schutz-Stufe eingeben.
Vorgegebenes Hersteller-Passwort: 8888.

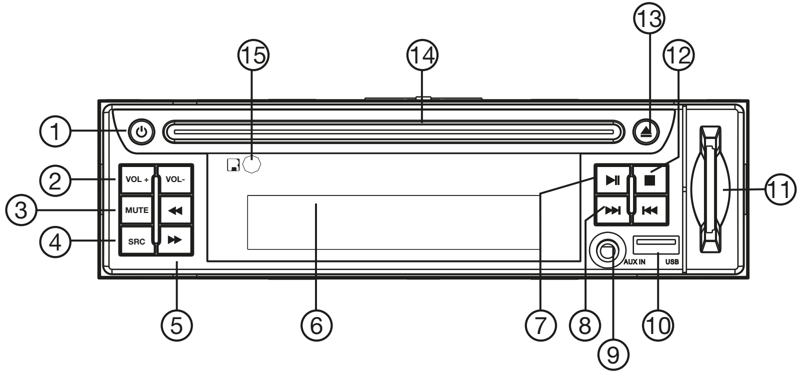
RÉGLAGES DIVERS. MISC • VERSCHIEDENE EINSTELLUNGEN

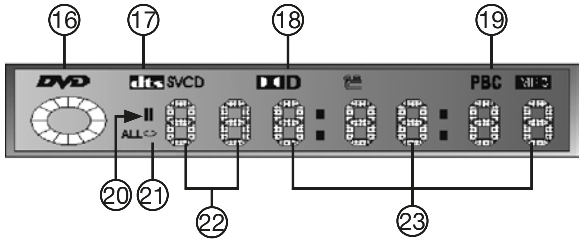
USE DEFAULT SETTING

USB/SD-CARTE • USB-SD-KARTE

Sans CD dans l'appareil, introduire le support USB/SD dans l'ouverture prévue. Le Lecteur cherchera automatiquement les Fichiers présents sur le support en question.
***Note:** le fonctionnement USB/SD est assuré uniquement pour la mémoire volatile (Flash).*

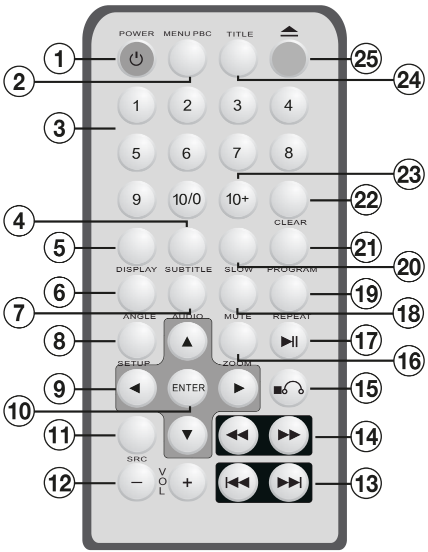
CD aus dem Gerät entfernen. USB/SD in die vorgesehene Öffnung eingeben. Der Player wird nun automatisch die auf USB bzw. SD eingespeicherten Dateien suchen.
***Wichtig:**   der USB/SD-Betrieb funktioniert nur begrenzt auf den Volatil-Speicher (Flash memory).*





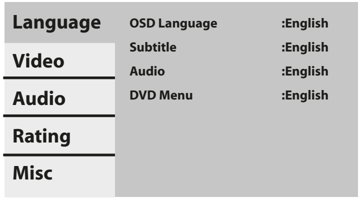
1. Expulsión disco
2. Ajuste del volumen
3. MUTE Volumen O
4. SRC Selecciona fuente
5. ◀◀ ▶▶ Avanzar/Retroceder rápido
6. Display
7. ▶II Reproducción / Pausa
8. I◀◀ ▶▶I Pista precedente / siguiente
9. AUX-IN
10. Puerto USB
11. Ranura SD Tarjeta de memoria
12. ■ Stop
13. ⏏ Expulsión disco
14. Ranura disco
15. Sensor IR
16. Indica la presencia del disco
17. Indicación grabación DTS
18. Indicación grabación Dolby
19. Simbolo PBC ON/OFF
20. Reproducción/Pausa
21. Repetición Pista/Capitulo/Disco
22. Selección Capitulo/ Canción
23. Tiempo Reproducción hora/minutos/segundos

FUNCIONES MANDO A DISTANCIA

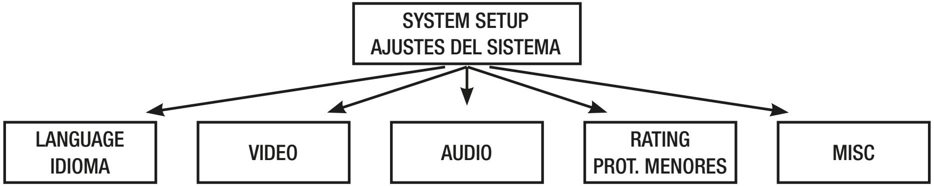


1. ***POWER*** *Encendido/Apagado*
2. ***MENU DVD***
3. *Teclas numéricas*
4. ***SUBTITLE*** *Subtitulos* ***DVD***
5. **DISPLAY** *Información reproducción*
6. **ANGLE** *Ángulo de visión*
7. **AUDIO** *Información y el idioma de audio* ***DVD***
8. ***SETUP***
9. ◀ ▶▼▲ *Teclas de flecha*
10. ***ENTER*** *= Confirmar*
11. ***SRC*** *Selecciona fuente*
12. **VOL+ / VOL-** *Ajuste del volumen*
13. |◀◀ ▶▶| *Pista Precedente/Siguiente*
14. ◀◀ ▶▶ *Avanzar/Retroceder rápido*
15. ■ *Stop reproducion*
16. ***ZOOM*** *Ajuste*
17. ▶|| *Reproducción / Pausa*
18. ***MUTE*** *Volumen O*
19. ***REPEAT*** *= Repetición Pista*
20. ***SLOW*** *= Reproducción ralentizada*
21. ***No habil***
22. ***No habil***
23. ***10+*** *Adelanta de 10 pistas /Capítulos sucesivos*
24. ***No habil***
25. ⏏ *Expulsión disco*

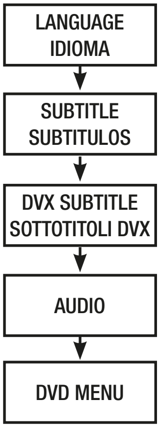
FUNCIONES MENU



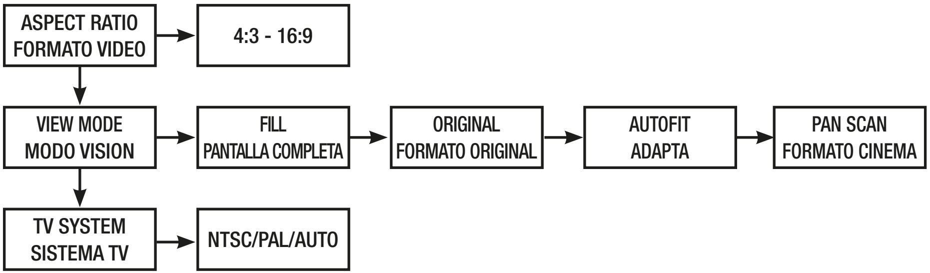
Presionar la tecla (SETUP) en el mando a distancia.
Utilizar las teclas ▼ / ▲ para posicionarse en la función deseada y presionar la tecla ENTER para confirmar SETUP para salir.



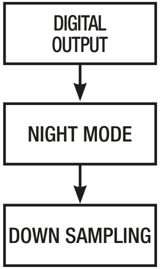
IDIOMA



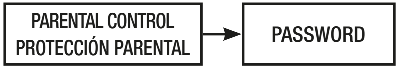
VIDEO



AUDIO



PROTECCIÓN PARENTAL



Antes ajustar la password y sucesivamente ajustar el nivel de protección.
Password: ajuste de fábrica n. 8888.

AJUSTES VARIOS • MISC

USE DEFAULT SETTING

USB/SD CARD

En ausencia del disco, introducir el dispositivo USB/SD en el especifico puerto o correspondiente ranura. El reproductor buscará automáticamente los archivos presentes en el soporte.
***Nota:** el funcionamiento USB/SD es valido solo para la memoria volátil (flash). Los formatos compatibles son: MP3, WMA, MPEG-4.*

CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL SPECIFICATIONS • CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNISCHE DATEN • CARACTERISTICAS TECNICAS

• *Sistema colore*	*Color system*	***NTSC/PAL***
• *Formati visualizzazione*	*Conforming format to*	***16:9 - 4:3 letter box***
• *Visualizzazione DVD multiangolo*	*MultiAngle DVD vision*	
• *Funzioni visibili a display*	*On Screen display functions*	***OSD***
• *Menù, Sottotitoli e Audio in lingue diverse su DVD*	*Multiple Language Menu, Subtitle and Audio on DVD*	
• *Memorizzazione dell'ultima posizione*	*Last position memory function*	
• *6 velocità di ricerca*	*6 Speed Scan*	
• *Meccanica anti-urto*	*Anti shock housing*	
• *Protezione elettronica contro gli urti*	*Electronic shock protection system*	
• *1 Ingresso aux-in posteriore*	*1 Rear aux-in input*	
• *1 Uscita audio stereo*	*1 Stereo audio output*	
• *2 Uscite video*	*2 Video output*	
• *Ricevitore IR esterno*	*External IR sensor*	
• *Telecomando con tutte le funzioni*	*Remote Control with full Functions range*	



ISO